



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
2 October 2009
Russian
Original: French

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе сессии¹,**

состоявшейся в Берне 8–11 сентября 2009 года и в Женеве 4–18 сентября
2009 года

¹ Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	4
III. Стандарты (пункт 2 повестки дня).....	3–16	4
A. Мандат Рабочей группы по стандартам	3–6	4
B. Предложения, касающиеся стандартов.....	7–11	5
C. Доклад Рабочей группы по стандартам	12–16	6
IV. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 3 повестки дня)	17–42	7
A. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу об обязанностях разгрузчика.....	17–30	7
B. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о периодичности проведения испытаний сварных стальных баллонов многократного использования для сжиженных нефтяных газов (СНГ).....	31–37	8
C. Доклад неофициальной рабочей группы по телематике	38–39	9
D. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о включении положений, касающихся срока хранения документов, дополнительных требований в отношении проверки и процедур оценки соответствия газовых баллончиков	40–42	10
V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня).....	43–44	10
VI. Цистерны (пункт 5 повестки дня).....	45–57	11
A. Представленные предложения.....	45–47	11
B. Доклад Рабочей группы по цистернам.....	48–57	12
VII. Согласование с Типовыми правилами ООН (пункт 6 повестки дня).....	58–100	13
A. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Типовыми правилами перевозки опасных грузов.....	58–85	13
B. Перевозка опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах.....	86–91	17
C. Различные предложения о согласовании с Рекомендациями ООН ..	92–100	18
VIII. Различные предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 7 повестки дня)	101–107	20
IX. Будущая работа (пункт 8 повестки дня)	108–109	21
X. Выборы должностных лиц на 2010 год (пункт 9 повестки дня)	110	21
XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)	111–115	21
XII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)	116	22

Приложения²

- I. Тексты, принятые совместным совещанием (проекты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2011 года)
- II. Доклад Рабочей группы по цистернам

² По соображениям практического характера приложения I и II опубликованы в виде добавлений к настоящему документу под условными обозначениями ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.1 и ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116/Add.2.

Доклад

I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Берне и Женеве 8-18 сентября 2009 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Дании, Испании, Италии, Канады, Латвии, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Была также представлена Европейская комиссия. Была представлена следующая межправительственная организация: Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД). Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская организация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская парфюмерно-косметическая ассоциация (КОЛИПА), Европейская ассоциация по переработке батарей (ЕАПБ), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейская ассоциация производителей баллонов (ЕАПБ), Европейская конфедерация предприятий по переработке изделий из пластмасс (ЕКПП), Европейская федерация по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Федерация европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Институт производителей спортивного оружия и боеприпасов (СААМИ), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/115 и -/Add.1

Неофициальные документы: INF.2 И INF.6 (секретариат)

2. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/115 и добавление 1 (письмо А 81-02/502.2009 ОТИФ), обновленных в соответствии с неофициальным документом INF.2.

III. Стандарты (пункт 2 повестки дня)

A. Мандат Рабочей группы по стандартам

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/2 (Швеция)

Неофициальный документ: INF.17 (Швеция)

3. Отметив, что Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) просила Рабочую группу по стандартам Совместного совещания рассмотреть некоторые ссылки на стандарты, касающиеся только ДОПОГ, Совместное совещание подтвердило, что Рабочая группа по стандартам является единственным форумом для контактов с ЕКС. Поскольку она имеет доступ к проектам стандартов EN, эта группа должна рассматривать все ссылки на стандарты даже в тех случаях, когда они касаются только МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ.
4. Представитель ЕКС высказался за то, чтобы проводилось различие между стандартами, на которые делаются ссылки по соображениям безопасности, и стандартами, которые подкрепляют действующие правила. Однако Совместное совещание отметило, что статус того или иного стандарта не связан с его содержанием, а определяется тем, каким образом на него сделана ссылка. В тех случаях, когда в рамках МПОГ, ДОПОГ или ВОПОГ предусматривается обязательное применение тех или иных стандартов, Договаривающиеся стороны должны иметь возможность ознакомиться с содержанием соответствующих стандартов и должны быть в курсе вносимых в них изменений.
5. Было отмечено, что текущая работа Группы в основном касается стандартов на тару или цистерны, однако она должна охватывать и все остальные области, в которых делаются ссылки на стандарты. Можно было бы составить перечень таких стандартов, и ЕКС следует информировать Совместное совещание о всей проводимой работе над стандартами EN, на которые сделаны ссылки.
6. В этой связи предварительное рассмотрение двух документов, подготовленных Швецией, было поручено Рабочей группе по стандартам.

В. Предложения, касающиеся стандартов

1. Различные предложения

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16, пункты 17 и 19, и -/Add.1 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/43 (ЕКС)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/44 (ЕКС)
ECE/TRANS/WP.15/2009/2 (Швеция)

Неофициальные документы: INF.17 (Швеция)
INF.26 (ЕКС)

7. Совместное совещание поручило Рабочей группе по стандартам рассмотреть эти документы, за исключением вопроса о ссылке на стандарт EN 15507 (химическая совместимость полиэтиленов), который обсуждался на пленарном заседании.

8. Рабочей группе было также поручено сформулировать свою позицию по документам ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/33 (Бельгия) и -/2009/34 (МСАГВ), поскольку эти документы касаются переходных мер в контексте официальных утверждений типа и применения стандартов.

2. Проект стандарта "EN 15507"

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/43 (ЕКС)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/45 (ЕКС)

9. Ряд делегаций указали, что они согласны с принципом включения ссылки на стандарт для целей оценки химической совместимости пластмассовых материалов. Вместе с тем была поставлена под вопрос воспроизводимость результатов, полученных при применении стандарта EN 15507:2008. Кроме того, было выражено мнение, что применение этого стандарта привело бы к снижению уровня безопасности, поскольку некоторые виды тары, испытания которых в соответствии с этим стандартом дали положительные результаты, были признаны непригодными при применении существующей процедуры оценки химической совместимости.

10. Некоторые делегации также высказали пожелание обсудить этот вопрос в Подкомитете экспертов ООН по перевозке опасных грузов, с тем чтобы найти универсальное решение для всех видов транспорта. В этой связи участникам напомнили, что некоторые страны придерживаются подхода, отличающегося от европейского подхода к оценке химической совместимости, и что Подкомитет экспертов ООН уже рассматривал этот вопрос, однако на том этапе не счел необходимым заниматься его проработкой.

11. В итоге Совместное совещание решило, что необходимо продолжить эту работу в течение следующего двухгодичного периода, с тем чтобы дать возможность лабораториям усовершенствовать процедуру и улучшить воспроизводимость результатов. Тогда можно будет включить улучшенные положения, касающиеся ссылок на стандарты EN. Представитель Германии сообщил об осуществляемом в Германии исследовательском проекте и обратился к делегациям с просьбой передать ему информацию о результатах испытаний, проведенных в их странах.

С. Доклад Рабочей группы по стандартам

Неофициальные документы: INF.41 (доклад Рабочей группы по стандартам)
INF.26/Rev.2 (ЕКС)

12. Совместное совещание отметило, что Рабочая группа по стандартам, не имея в своем распоряжении стандартов, касающихся определения температур вспышки и температур начала кипения, не смогла высказать свое мнение по вопросам, поднятым в пунктах 17 и 19 доклада Специальной рабочей Группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16). Рабочая группа постарается рассмотреть эти вопросы путем переписки до начала следующей сессии Группы WP.15.

13. Совместное совещание приняло поправки к таблицам раздела 6.2.4 и подраздела 6.8.2.6, предложенные Рабочей группой по стандартам (см. приложение I).

14. Совместное совещание обратило внимание Комиссии экспертов МПОГ на то, что Рабочая группа по стандартам поддерживает предложение о ссылке на стандарты EN 15 551 : 2009 и pr EN 12663-2 : 2009 в специальном положении TE22 раздела 6.8.4 МПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/43, пункт 3, и неофициальный документ INF.41, пункт 2.2.3).

15. Мнение Рабочей группы по стандартам относительно документов ECE/TRANS/ WP.15/AC.1/2009/33 и -/34 (неофициальный документ INF.41, пункт 2.3.1), которое представитель Бельгии поставил под вопрос, было передано Рабочей группе по цистернам.

16. Совместное совещание отметило, что Рабочая группа по стандартам была не в состоянии проверить, следует ли обновить ссылки на стандарты EN 3, EN 141, 471 и EN 13 501-1, содержащиеся в пункте 8.1.4.3, разделах 5.4.3, 8.1.5, 6.12.5 и пункте 9.3.4.2 ДОПОГ, но эта группа поддерживает в принципе такое обновление (см. также ECE/TRANS/WP.15/2009/2 и неофициальный документ INF.17). Необходимые проверки можно было бы произвести путем переписки до следующей сессии Группы WP.15. Сотрудник секретариата напомнил, что необходимо проводить различие между стандартами, упоминаемыми в качестве примеров, и стандартами, ссылки на которые указывают на их обязательное применение и обновление которых может потребовать принятия переходных мер.

IV. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 3 повестки дня)

A. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу об обязанностях разгрузчика

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/13 (Испания)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/15 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/46 (МСАТ)

Неофициальные документы: INF.32 (Швеция)
INF.38 (Бельгия и Испания)
INF.39 (секретариат)

17. Совместное совещание рассмотрело документ секретариата, содержащий выводы неофициальной рабочей группы, в свете новых предложений Испании, Швеции и МСАТ.

18. Что касается определения разгрузчика, то в результате проведенного голосования предложение МСАТ было отклонено. Предложение рабочей группы было принято с некоторыми изменениями (см. приложение I). Было отмечено, что некоторые параллельные изменения необходимо будет внести в определение погрузчика (см. приложение I).

19. Пункту 1.4.3.X.1 а), предложенному рабочей группой, было отдано предпочтение по сравнению с текстом, предложенным МСАТ, и он был принят с некоторыми изменениями (см. приложение I).

20. После непродолжительного обсуждения представитель Швеции сняла с рассмотрения предложения о внесении изменений в пункт 1.4.3.X.1 а), содержащиеся в неофициальном документе INF.32. Термин "разгрузка" включает в себя опорожнение, и количество грузов, подлежащих разгрузке, не всегда известно при перевозке в цистернах и поэтому не указывается в документации. Вследствие этого было решено исключить ссылки на опорожнение из нового подраздела 1.4.3.X и добавить пояснительное примечание (см. приложение I).

21. Последнее предложение пункта 1.4.3.X.1 b) было заключено в квадратные скобки, с тем чтобы отдельно рассмотреть его применительно к каждому виду транспорта.

22. Предложение МСАТ, касающееся пункта 1.4.3.X.1 с), не получило поддержки.

23. Совместное совещание отметило, что различия между формулировками пункта 1.4.3.X.1 d) в МПОГ и ДОПОГ объясняются тем, что на транспортных средствах имеется водитель и, согласно пункту 1.4.2.2.1 f), перевозчик обязан удостовериться в том, что на транспортное средство нанесены надлежащие знаки опасности и надлежащая маркировка.
24. Совместное совещание приняло текст подпункта d) в том виде, в каком он был предложен рабочей группой, а также подпункты e) и f), причем текст подпункта d) был перемещен в конец пункта (см. приложение I).
25. Предложения МСАТ о включении дополнительного пункта, в котором содержалось бы требование о письменном оформлении распределения обязанностей между грузоотправителем, перевозчиком и грузополучателем до начала рейса, не были приняты.
26. Пункт 1.4.3.x.2 был принят в том виде, в каком он был предложен неофициальной рабочей группой (см. приложение I).
27. Текст пункта 1.4.2.3.1, предложенный для ДОПОГ, был приведен в соответствие с текстом, предложенным для МПОГ, так как большинству делегаций было не совсем понятно, почему грузополучатель должен удостовериться после разгрузки в том, что разгрузчик выполнил обязанности, возлагаемые конкретно на разгрузчика (см. приложение I).
28. Тексты, предложенные рабочей группой для пунктов 1.4.2.3.2 и 1.4.2.3.3, были приняты (см. приложение I).
29. На основе предложения, сформулированного Испанией в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/13, и совместного предложения Бельгии и Испании, содержащегося в неофициальном документе INF.38, Совместное совещание приняло текст примечания, каждое предложение которого ставилось на голосование отдельно, к заголовку раздела 1.4.2, внося в него ряд поправок редакционного характера (см. приложение I).
30. Предложенная МКЖТ в неофициальном документе INF.40 поправка к определению термина "погрузчик" в разделе 1.2.1 была принята (см. приложение I).

В. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о периодичности проведения испытаний сварных стальных баллонов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов (СНГ)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/22 (Германия)

Неофициальные документы: INF.4 (Германия)
INF.43 (Редакционная группа)

31. Совместное совещание приняло в принципе предложение о согласовании условий разрешения увеличения до 15 лет периодичности проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов; до сих пор соответствующие решения принимались в индивидуальном порядке каждым государством - членом ОТИФ или каждой договаривающейся стороной ДОПОГ. Совместное совещание приняло также текст, предложенный неофициальной рабочей группой в приложении I к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/22, внося в него ряд поправок редакционного характера, подготовленных редакционной группой (см. приложение I).

32. Совместное совещание приняло также переходные меры, согласно которым каждая договаривающаяся сторона ДОПОГ или государство - член ОТИФ сможет продолжать увеличивать эту периодичность в соответствии с условиями, которые будут ею или им установлены, до 31 декабря 2014 года. Газовые баллоны, на которые будут распространяться эти разрешения, не должны будут иметь маркировку "P15Y" и смогут использоваться только в стране или странах, которые предоставят такие разрешения в соответствии с установленными ими условиями.

33. Совместное совещание отметило, что неофициальная рабочая группа продолжит работу над решением проблем, упомянутых в приложении II к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/22, например в том, что касается определения сжиженных нефтяных газов (СНГ). Кроме того, неофициальная рабочая группа изучит вопрос о том, целесообразно ли предусматривать увеличение периодичности проведения испытаний для других типов баллонов, предназначенных для СНГ, и может ли эта мера касаться газов типа СНГ, не отнесенных к номерам ООН 1011, 1075, 1965, 1969 и 1978.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/31 (ЕАПГ)

Неофициальный документ: INF.9 (ЕАПБ)

34. Совместное совещание отметило, что ЕАПГ желала бы предусмотреть для промышленных газов аналогичные меры, которые могли бы быть обсуждены неофициальной группой. ЕАПБ выразила, однако, несогласие с таким намерением, так как, по ее мнению, в результате периодических проверок, проводимых с требуемой в настоящее время периодичностью, часто обнаруживаются следы коррозии в случае промышленных газов и увеличение периодичности может, таким образом, привести к снижению уровня безопасности.

35. Было отмечено, что в случае промышленных газов вопрос не ставится так, как он ставится для СНГ, поскольку требования, касающиеся периодичности испытаний, уже согласованы. Делегации, которые высказали свое мнение, не поддержали идею учреждения неофициальной рабочей группы, заявив, что прежде ЕАПГ должна предоставить более подробные обоснования и убедительные данные, а ЕАПГ и ЕАПБ - сблизить свои позиции по этому вопросу.

36. Было также отмечено, что в отличие от СНГ, которые перевозятся внутри страны, промышленные газы являются объектом смешанных международных перевозок на большие расстояния и что поэтому было бы, возможно, предпочтительно обсудить этот вопрос на уровне Подкомитета экспертов ООН.

37. Представитель ЕАПГ предложил делегациям передать ему подробные замечания и сообщил, что он подумает над тем, как можно было бы наилучшим образом рассмотреть этот вопрос либо на Совместном совещании, либо в Подкомитете ООН.

С. Доклад неофициальной рабочей группы по телематике

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/25 (ОТИФ)

Неофициальный документ: INF.8 (Германия)

38. Совместное совещание приняло к сведению доклад неофициальной рабочей группы о работе ее четвертой сессии, состоявшейся 14 и 15 мая 2009 года в Мюнхене.

39. Некоторые делегации подчеркнули необходимость учитывать различные мероприятия, проводимые в настоящее время на европейском уровне в области интеллектуальных транспортных систем.

D. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о включении положений, касающихся срока хранения документов, дополнительных требований в отношении проверки и процедур оценки соответствия газовых баллончиков

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/39 (Германия)

Неофициальные документы: INF.18 (Бельгия)
INF.24 (Германия)
INF.27 (Соединенное Королевство)
INF.44 (редакционная группа)
INF.45 и INF.45/Rev.1 (Финляндия)
INF.46 (редакционная группа)
INF.52 (Сводный текст принятых поправок)
(секретариат)

40. В связи с предложением о пересмотре раздела 1.8.6 о мерах административного контроля представитель Швейцарии заявил, что, хотя ему понятна заинтересованность государств - членов Европейского союза в том, чтобы включить в ДОПОГ и МПОГ некоторые положения так называемой директивы ТРЕД, он считает, что нет необходимости включать в МПОГ и ДОПОГ пункты 1.8.6.2.1 или 1.8.6.2.2, касающиеся обязанностей компетентных органов, и он предложил исключить эти пункты. Это предложение об исключении указанных пунктов было поставлено на голосование и не было принято.

41. Тексты, предложенные в приложениях I и II к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/39 для разделов 1.8.6, 1.8.7 и 1.8.8, а также другие вытекающие из этого поправки были приняты после внесения в них некоторых изменений с целью учета замечаний, изложенных в неофициальных документах (см. приложение I).

42. Предложение Финляндии о переходной мере для аккредитации проверяющих органов не было принято, поскольку затронутая проблема решается благодаря процедуре аккредитации в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2004 и последним пунктом подраздела 1.8.6.4 (перенумерован в 1.8.6.8, см. приложение I).

V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

Использование баллонов в связках, вагонах-батареях/транспортных средствах-батареях и МЭГК

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/27 (Германия)

43. Из состоявшегося обсуждения следует, что:

а) только сосуды под давлением "ООН" могут использоваться в связках баллонов "ООН" или МЭГК "ООН". Вариант "связка баллонов" пока пред-

ставляется теоретическим, так как не существует стандартов ИСО, касающихся связок баллонов;

б) связки баллонов "МПОГ/ДОПОГ" и МЭГК "МПОГ/ДОПОГ" могут содержать сосуды под давлением "МПОГ/ДОПОГ" или "ООН" либо одновременно сосуды "МПОГ/ДОПОГ" и "ООН" с той, однако, оговоркой в отношении связок баллонов, что баллоны относятся к одному и тому же типу и имеют одно и то же испытательное давление.

44. Представитель Германии пригласил представителя Соединенного Королевства к сотрудничеству в подготовке предложения, разъясняющего существующие тексты с учетом этого толкования.

VI. Цистерны (пункт 5 повестки дня)

A. Представленные предложения

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/10 (Германия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/18 (МСАГВ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/33 (Бельгия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/34 (МСАГВ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/37 (Франция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/38 (Франция)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/47 (ЕАСНГ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/50 (Австрия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16 и -/Add.1 (пункты 20–22 и 23–24) (секретариат)

Неофициальные документы: INF.5 (Швеция)
INF.22 (Бельгия)
INF.29 (Германия)
INF.34 (МСАГВ)
INF.35 (Португалия)
INF.41 (доклад Рабочей группы по цистернам)
INF.47 (Италия)

45. После предварительного обсуждения этого вопроса на пленарном заседании рассмотрение всех документов было поручено Рабочей группе по цистернам, которая заседала одновременно с сессией 14–16 сентября под председательством г-на Й. Людвига (Германия), при том понимании, что официальные документы должны были рассматриваться в первую очередь.

46. В связи с вопросом об ограничении вместимости цистерн (неофициальный документ INF.5, представленный Швецией) несколько делегаций подчеркнули, что любое ограничение вместимости может иметь существенные последствия и что поэтому было бы желательно представить по этому вопросу подробный официальный документ.

47. В связи с вопросом о сравнении уровней безопасности переносных цистерн "ООН" и контейнеров-цистерн "МПОГ/ДОПОГ" (неофициальный документ INF.22, Бельгия) Совместное совещание отметило, что речь в данном случае идет о большом объеме работы и поэтому просило Рабочую группу предложить соответствующую процедуру.

В. Доклад Рабочей группы по цистернам

Неофициальный документ: INF.55

48. Совместное совещание одобрило доклад Рабочей группы и предложенные поправки (приложение II к настоящему докладу), внося в них ряд изменений редакционного характера, при том условии, что будут учтены нижеследующие замечания.

1. Срок действия официальных утверждений типа и переходные меры (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/33 и -/2009/34)

49. Некоторые делегации отметили, что существуют противоречия между текстами, предложенными для пунктов 1.8.7.2.4, 6.8.2.3.3 и новых переходных мер. Были подготовлены и приняты новые компромиссные тексты (см. приложение I).

50. Представитель Бельгии подчеркнула, что необходимо также внести ряд вытекающих из этого изменений в существующие переходные меры, применяемые к другим типам сосудов. Совместное совещание решило, что предложения на этот счет можно будет представить на следующей сессии после проверки необходимости внесения таких изменений.

2. Быстродействующие запорные устройства (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/47)

51. Представитель Германии заявил, что он согласен с тем, чтобы ЕАСНГ продолжила свою работу, однако запорные устройства должны быть быстродействующими и должна быть предусмотрена возможность дистанционного управления ими.

3. Пламегасители (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/10)

52. Председатель указал на оговорку Швеции, которая отражена в докладе.

4. Переносные цистерны ООН/контейнеры-цистерны МПОГ/ДОПОГ (неофициальный документ INF.22)

53. Совместное совещание отметило, что Рабочей группе по цистернам не удалось проделать требующую больших усилий работу по сближению требований, касающихся переносных цистерн ООН, и требований, касающихся контейнеров-цистерн МПОГ/ДОПОГ.

54. Что касается упомянутых Бельгией проблем контроля, то участникам напомнили о том, что в будущем на переносные цистерны должен будет наноситься код Т. Если на цистерну нанесены два кода (код Т и код МПОГ/ДОПОГ), то в такой цистерне могут перевозиться вещества, разрешенные для перевозки в соответствии с одним или другим из этих двух кодов.

5. Стандарты EN

55. Совместное совещание поручило секретариату довести до сведения ЕКС свои замечания в отношении стандартов EN 13094 (пункты 5 и 9 доклада), EN 16 852 и EN 12874 (пункт 7 доклада), а также EN 14 025 (пункт 13 доклада), с тем чтобы технический комитет ТК 296 ЕКС учел их в своей работе.

6. Переходные меры, связанные с изменением кодов цистерн для веществ, токсичных при вдыхании

56. Совместное совещание отметило, что были предусмотрены переходные положения на случай изменения назначенных инструкций по переносным цистернам (см. TP37 в главе 4.2, документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1). Такие переходные положения должны быть также предусмотрены на случай изменения кодов цистерн МПОГ/ДОПОГ. Кроме того, представитель Нидерландов указал, что существует по меньшей мере пять позиций "н.у.к." для токсичных при вдыхании веществ, которым была назначена инструкция T22, но для которых не были изменены коды цистерн МПОГ/ДОПОГ. Совместное совещание решило, что для этих позиций коды цистерн МПОГ/ДОПОГ должны быть такими же, как и коды цистерн, указанные в позициях, которым назначено специальное положение TP37, а именно L15CN (см. приложение I). Представитель Франции подготовит предложение по переходным положениям с указанием соответствующих номеров ООН для сессий Группы WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ.

57. Совместное совещание было проинформировано о том, что г-н Й. Людвиг выходит в отставку и поэтому не сможет больше председательствовать в Рабочей группе. Оно искренне поблагодарило его за тот вклад, который он вносил на протяжении всей своей карьеры в работу Совместного совещания и в обеспечение безопасности перевозок опасных грузов, и пожелало ему долгих лет счастливой жизни после выхода в отставку. Оно также одобрило назначение г-на А. Ульриха (Германия) в качестве его преемника на посту Председателя Рабочей группы по цистернам.

VII. Согласование с типовыми правилами ООН (пункт 6 повестки дня)

A. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Типовыми правилами перевозки опасных грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16 и -/Add.1 (доклад Специальной рабочей группы)

Неофициальный документ: INF.7 (МСЖД/МКЖТ)

58. Совместное совещание рассмотрело предложения Специальной рабочей группы и приняло предложенные тексты, внося в них ряд редакционных поправок или изменений с учетом нижеследующих конкретных замечаний (см. приложение I).

1. Определение грузовой транспортной единицы (1.2.1)
(см. также -/AC.1/2009/16, пункт 6)

59. Включение этого определения должно повлечь за собой внесение изменения в МПОГ, с тем чтобы уточнить, что термин "вагон" охватывает вагоны-цистерны и вагоны-батареи, и этот вопрос должен быть обсужден Комиссией экспертов МПОГ.

2. Поправки к разделу 1.3.1

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 9-10)

60. Предложение МКЖТ и МСЖД (INF.7) о том, чтобы не добавлять второе предложение, или по крайней мере его вторую часть, либо использовать термин "персонал" вместо "работники", не было принято.

3. Главная ответственность за обеспечение безопасности при перевозке радиоактивных материалов (1.7.1.1)

(см. -/АС.1/2009/16, пункт 11)

61. Совместное совещание сочло, что последнее предложение, которое было предложено для подраздела 1.7.1.1, с трудом поддается толкованию и что нет необходимости включать его в МПОГ и ДОПОГ, хотя секретариат еще не уточнил у МАГАТЭ, в чем состоит его цель.

4. Название класса 9 (см. также -/АС.1/2009/16, пункты 12 и 13)

62. Совместное совещание решило не включать в название класса 9 слова "включая вещества, опасные для окружающей среды".

5. Пункт 2.1.2.3

63. Квадратные скобки, имеющиеся во втором предложении, были опущены для удобства чтения.

6. Критерии для веществ, опасных для окружающей среды (раздел 2.2.9)

64. Совместное совещание отметило, что, учитывая процедуры внесения поправок в Конвенцию МАРПОЛ, применение новых критериев Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС), касающихся веществ, опасных для водной среды, может быть отложено на некоторое время для морских перевозок (МКМПОГ).

65. Ряд делегаций сочли, однако, что желательным является также согласование этих критериев с критериями, которые будут применяться в других секторах, помимо сектора перевозок в Европе, в частности в сфере использования и распределения химических продуктов.

66. Совместное совещание решило, что в случае, если Международная морская организация не сможет отразить, в очередном издании МКМПОГ, критерии, предусмотренные в третьем пересмотренном издании Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС), необходимо будет предусмотреть переходные меры, с тем чтобы не создавать препятствий для осуществления мультимодальных перевозок.

7. Определение температуры вспышки

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 15-17)

67. Совместное совещание постановило принять решение, предложенное секретариатом, а именно включить ссылки на стандарты, предусмотренные в СГС и Типовых правилах ООН для определения температуры вспышки, но при этом сохранить существующий пункт 2.3.3.1.2 для указания стандартов, применимых в случае вязких веществ (с изменениями, предложенными Германией), и пункты 2.3.3.1.6 - 2.3.3.1.8, которые позволяют урегулировать споры в тех случаях, когда применение разных стандартов дает неодинаковые результаты.

68. Необходимо информировать Подкомитет экспертов ООН о проблемах, обусловленных ссылками на недатированные стандарты, и о процедурах урегулирования спорных случаев в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

8. Определение температуры начала кипения

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 18 и 19)

69. Совместное совещание отметило, что включение в подраздел 2.3.3.2 ссылок на стандарты ISO 3924, ISO 3405 и ASTM D86-07a для определения температуры начала кипения нефтепродуктов может привести к возникновению противоречия со специальным положением 649, которое предусматривает применение только стандарта ASTM D86-01.

70. Представитель Германии указал, что стандарты ISO 3405 и ASTM D86-07a являются приемлемыми, а стандарт ISO 3924 необходимо будет проверить. Если все три стандарта окажутся приемлемыми, специальное положение 649 можно будет исключить.

9. Глава 5.4

71. Предложение МКЖТ и МСЖД (INF.7) о том, чтобы не принимать поправку к пункту 5.4.1.1.6.1, было отклонено.

10. Тетранитрометан (№ ООН 1510)

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 25 и 26)

72. Совместное совещание сочло, что вопрос о присвоении кодов проезда через туннели относится исключительно к компетенции Группы WP.15.

73. Совместное совещание решило, что номеру ООН 1510 должен быть присвоен идентификационный номер опасности 665, а номерам ООН 1810, 1834 и 1838 - номер X 668, при этом в пункт 5.3.2.3.2 необходимо внести изменение, с тем чтобы дать определение новому номеру X 668.

11. Титана тетрахлорид (№ ООН 1838) и хлорацетонитрил (№ ООН 2668)

(см. также -/АС.1/2009/16, пункт 27).

74. Совместное совещание подтвердило, что отныне перевозка этих веществ в КСГМГ будет запрещена и что не будет предусмотрено никакой другой переходной меры, кроме общей меры с шестимесячным переходным периодом.

12. Специальное положение 589

(см. также -/АС.1/2009/16, пункт 28).

75. Совместное совещание решило исключить специальное положение 589, поскольку описание различных позиций для гипохлорита кальция должно быть достаточным для определения классификации с учетом правил, содержащихся в части 2.

13. Новый № ООН 3495 для йода

76. Совместное совещание отметило, что йод был классифицирован как коррозионное и токсичное вещество с учетом данных о его воздействии на человека. Эта классификация не соответствует классификации, предусмотренной в европейском Постановлении (ЕС) № 1272/2008, однако ряд делегаций обратили внимание на то, что первое время в ходе применения СГС весьма вероятно будут возникать некоторые противоречия между различными существующими

классификациями, которые необходимо будет постепенно устранять. Совместному совещанию не следует ставить под вопрос данную классификацию, применяемую для целей перевозки. Если какая-либо делегация будет возражать против этой классификации, она должна будет обратиться с просьбой о проведении нового обсуждения в Подкомитете экспертов ООН на основе соответствующих данных.

14. Специальное положение 356

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 31 и 32)

77. Совместное совещание решило, что в случае специального положения 356, касающегося системы хранения водорода на основе металлгидридов (№ ООН 3468), под компетентным органом следует понимать компетентный орган страны изготовления. Если страна изготовления не является договаривающейся стороной ДОПОГ или государством - членом КОТИФ, то утверждение, выданное компетентным органом страны изготовления, должно быть признано компетентным органом договаривающейся стороны ДОПОГ или государства - члена КОТИФ.

15. Инструкция по упаковке Р200, пункт 10), специальное положение по упаковке "к" (см. также -/АС.1/2009/16, пункт 37)

78. Было решено сохранить существующее предписание МПОГ/ДОПОГ, в соответствии с которым заглушки или колпаки на выпускных отверстиях клапанов должны быть совместимы с содержимым сосуда.

16. Инструкция по упаковке Р203 (криогенные сосуды)

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 38 и 39)

79. Путем голосования Совместное совещание решило, что нет необходимости в пункте 8) новой инструкции по упаковке Р203, предложенной для закрытых криогенных сосудов (пункт 9) существующей инструкции Р203), в котором говорится о периодических проверках, и что этот пункт может быть исключен. Соответственно, были также исключены пункт 6.2.3.5.2 и последнее предложение подраздела 4.1.6.10 МПОГ/ДОПОГ.

17. Глава 5.4 (электронный обмен данными (ЭОД))

(см. также -/АС.1/2009/16, пункты 43 и 44)

80. Совместное совещание выразило удовлетворение в связи с включением в Типовые правила ООН новых положений, позволяющих облегчить использование методов электронного обмена данными. Оно, однако, напомнило о том, что в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ уже содержатся такие положения.

81. Некоторые делегации не поддержали предложение о включении пункта 5.4.1.4.3 Типовых правил ООН, в соответствии с которым от грузоотправителя требуется безотлагательное предоставление сведений, требуемых в транспортном документе, в виде бумажного документа, так как это требование, по их мнению, трудно выполнить в ходе перевозки и оно противоречит цели облегчения представления документации путем использования ЭОД.

82. Во время обеденного перерыва было проведено совещание рабочей группы для решения данного вопроса (неофициальный документ INF.53), и в конечном счете было решено, что грузоотправитель должен предоставлять перевозчику сведения только в виде бумажного документа.

83. В результате работы, проделанной рабочей группой (неофициальный документ INF.53), был принят ряд других поправок к главе 5.4 и пункту 1.4.2.2.1b).

84. Совместное совещание отметило, что поправки к разделу 5.4.2 МКМПОГ, воспроизведенные в сноске 4 к разделу 5.4.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, должны быть проверены секретариатом после принятия решения ИМО.

18. Освобожденные упаковки с радиоактивными материалами

(см. также -/AC.1/2009/16, пункт 42)

85. С учетом решения, принятого Подкомитетом экспертов ООН на его сессии в июне 2009 года (ST/SG/AC.10/C.3/70, пункт 65), Совместное совещание решило сохранить требование об указании наименования и адреса грузоотправителя и грузополучателя в документации, относящейся к освобожденным упаковкам.

В. Перевозка опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16, пункты 33–36
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/28 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/40 (ЕСФХП)

Неофициальные документы: INF.16 (ЕКАК/МАПМ)
INF.30 (ФЕА)
INF.42 (ФЕА)
INF.48 (секретариат)
INF.49 (ФЕА)
INF.56A и INF.56B (редакционная группа, секретариат)

86. Совместное совещание отметило, что предложение секретариата направлено на согласование положений главы 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающихся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, с положениями главы 3.4 Типовых правил ООН в соответствии с нижеследующими принципами, установленными Специальной рабочей группой по согласованию с Рекомендациями ООН (см. также -/AC.1/2009/16, пункты 33-36):

а) текст главы 3.4 должен в максимально возможной мере соответствовать тексту Типовых правил в тех случаях, когда количества на внутреннюю тару совпадают с предельными значениями, предусмотренными Типовыми правилами, и необходимо как можно скорее начать применять его без какой-либо другой переходной меры, кроме общей меры, предусматривающей шестимесячный переходный период;

б) существующие положения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ могут по-прежнему применяться в тех случаях, когда количества на внутреннюю тару превышают количества, предусмотренные Типовыми правилами, однако лишь в течение ограниченного периода, например до 31 декабря 2017 года.

87. В неофициальных документах INF.16, INF.30 и INF.42 ЕКАК, МАПМ и ФЕА высказались за то, чтобы предусмотреть также переходный период для ограниченных количеств, соответствующих количествам, предусмотренным в Типовых правилах ООН, – до 31 декабря 2011 года согласно предложению МАПМ и ЕКАК и до 30 июня 2017 года согласно предложению ФЕА.

88. После продолжительного обсуждения этого вопроса Совместное совещание решило, что глава 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ будет согласована с соответствующей главой Типовых правил ООН, однако система, предусмотренная в настоящее время в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, сможет по-прежнему параллельно применяться до 30 июня 2015 года на основании переходного положения главы 1.6, за исключением указанных в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/40 хлорсиланов, которые уже нельзя будет перевозить в соответствии с положениями главы 3.4 (см. приложение I).

89. Совместное совещание высказало пожелание о том, чтобы секретариаты ЕЭК ООН и ОТИФ не снимали варианты ДОПОГ, ВОПОГ и МПОГ 2009 года со своих вебсайтов вплоть до 30 июня 2015 года, с тем чтобы пользователи могли сверяться с применимыми положениями в течение переходного периода.

90. ФЕА также поставила под сомнение принцип согласования по форме текста МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с текстом Типовых правил ООН, отдавая предпочтение тому, чтобы в главе 3.4 точно указывались лишь применимые положения.

91. Совместное совещание присоединилось к мнению ФЕА о том, что перечисление в главе 3.4 только применимых положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающихся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, было бы более удобным для пользователей по сравнению с подходом, используемым в Типовых правилах ООН (неофициальный документ INF.56B), в которых указаны меры, некоторые из которых применимы, а другие – нет. В этой связи оно приняло вариант, представленный в неофициальном документе INF.56A, который позволяет в ином формате согласовать положения главы 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с положениями главы 3.4 Типовых правил.

C. Различные предложения о согласовании с Рекомендациями ООН

1. Информация, указываемая в транспортном документе при перевозке отходов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/19 (Соединенное Королевство)

92. Предложение о согласовании пункта 5.4.1.1.3 МПОГ/ДОПОГ с пунктом 5.4.1.4.3 с) Типовых правил ООН было принято (см. приложение I).

2. Идентификационные номера опасности для токсичных при вдыхании веществ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/35 (Швейцария)

93. Представитель Швейцарии снял с обсуждения свое предложение.

3. Перевозка навалом/насыпью и в контейнерах для массовых грузов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/48 (Соединенное Королевство)

Неофициальный документ: INF.12 (Соединенное Королевство)

94. Несколько делегаций поддержали предложение Соединенного Королевства о пересмотре положений, касающихся перевозки навалом/насыпью, с тем чтобы сохранить лишь одну систему, основанную на мультимодальной системе Типовых правил ООН, вместо двух систем, применяемых в настоящее время, при том, однако, условии, что этот вопрос станет предметом более углубленно-

го рассмотрения с целью учета требований, предусмотренных в настоящее время в МПОГ/ДОПОГ.

95. Вместе с тем было отмечено, что использование системы, основанной на кодах "BK1" и "BK2", может привести к путанице в контексте мультимодальных перевозок. Кроме того, некоторые делегации не поддержали идею, согласно которой необходимо предусмотреть административные меры для допущения транспортных средств или контейнеров для перевозки массовых грузов, которые в настоящее время не требуются в системе "МПОГ/ДОПОГ".

96. Представитель Соединенного Королевства сообщил, что он подготовит новый документ, в котором будут более четко изложены предлагаемые положения, и предложил заинтересованным делегациям направить ему свои письменные замечания, с тем чтобы он мог подготовить к следующей сессии новое официальное предложение.

4. Надлежащее отгрузочное наименование для № ООН 2447

Неофициальный документ: INF.10 (ОТИФ)

97. Совместное совещание отметило, что в Типовых правилах ООН наименование "ФОСФОР БЕЛЫЙ" или "ФОСФОР ЖЕЛТЫЙ" допускается в том случае, когда это вещество находится в сухом состоянии, растворено или покрыто водой (№ ООН 1381), но, если оно находится в расплавленном состоянии (№ ООН 2447), разрешается только наименование "ФОСФОР БЕЛЫЙ", хотя между белым фосфором и желтым фосфором нет различия. Было решено согласовать наименование № ООН 2447 в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с наименованием, используемым в Типовых правилах ООН (см. приложение I).

5. Специальное положение V12/W12 в разделе 7.2.4

Неофициальный документ: INF.11 (Соединенное Королевство)

98. Совместное совещание решило восстановить специальное положение V12/W12 для всех веществ, которым назначены инструкции по упаковке IBC03 и IBC100, с учетом подраздела 4.1.2.3 Типовых правил ООН, в соответствии с которым КСГМГ типа 31HZ2 требуется перевозить в закрытых грузовых транспортных единицах.

6. Литиевые батареи

Неофициальные документы: INF.25 (Швейцария)
INF.50 (Соединенные Штаты Америки)
INF.54 (секретариат)

99. Совместное совещание отметило, что на своей сессии в июне 2009 года Подкомитет экспертов ООН принял временные поправки к пунктам b) и c) специального положения 188, в соответствии с которыми разрешается продолжать перевозить после 31 декабря 2010 года батареи, не имеющие маркировки с указанием мощности в ватт-часах, и освободить от действия требований некоторые устройства, намеренно активируемые во время перевозки.

100. Совместное совещание решило в исключительном порядке включить эти поправки в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, хотя они еще не были утверждены Комитетом экспертов ООН. Чтобы избежать текстуальных расхождений со специальным положением 188, содержащимся в Типовых правилах шестнадцатого пересмотренного издания Рекомендаций ООН, эти поправки будут включены в отдельное специальное положение МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (положение 656).

VIII. Различные предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 7 повестки дня)

Нерассмотренные вопросы

1. Отработавшие батареи и никель-металлогидридные батареи

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/7 (Швеция)

Неофициальные документы: INF.33 (Франция)
INF.37 (Португалия)

101. Поскольку представитель Швеции снял с обсуждения свое предложение, представитель Португалии также снял с обсуждения свое предложение.

102. Совместное совещание приняло предложение Франции о том, чтобы заранее включить № ООН 3496 для никель-металлогидридных батарей, указав, что эти батареи не подпадают под действие требований МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и поправку к специальному положению 304 для уточнения охвата № ООН 3028 в соответствии с решениями, принятыми Подкомитетом экспертов ООН на его сессии в июне 2009 года (см. приложение I). Это позволит избежать недоразумений в случае, если ИМО решит включить в МКМПОГ положения, касающиеся перевозки никель-металлогидридных батарей.

2. Положение пункта 6.4.22.6 а)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/12 (Швейцария)

103. Предложение о включении в пункт 6.4.22.6 а) требования о предоставлении свидетельства на конструкцию упаковки, а не на упаковку, было принято (см. приложение I).

3. Транспортный документ на вещества, опасные для окружающей среды

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/21 (Швеция)

104. Предложение о том, чтобы требовать включения в транспортный документ на вещества, отвечающие критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, записи "ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ" или, в соответствующих случаях, "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ", было принято (см. приложение I). Использование термина "загрязнитель водной среды" было сочтено преждевременным.

4. Классификация фейерверочных изделий

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/23 (Германия и Соединенное Королевство)

Неофициальный документ: INF.57 (Германия)

105. Предложение, касающееся пункта 5.4.1.2.1 g), было принято с некоторыми изменениями, позволяющими учесть решения, принятые Подкомитетом экспертов ООН на его сессии, состоявшейся в июне 2009 года (ST/SG/AC.10/C.3/70, пункт 22 и приложение, поправка к пункту 5.4.1.5.10) (см. приложение I).

5. Поправки к пункту 2.2.9.1.10.5.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/41 (ЕСФХП)

106. Предложение ЕСФХП было принято (см. приложение I). Однако было отмечено, что, поскольку в Европейском регламенте 1272/2008/ЕС приведены критерии СГС, т.е. критерии МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, применимые к веществам, опасным для водной окружающей среды, в будущем следует рассмотреть вопрос об исключении пункта 2.2.9.1.10.5.2, по крайней мере до тех пор, пока не истекнут переходные периоды для применения директив 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС.

6. Предельные значения количества, подпадающие под изъятие в соответствии с пунктом 1.1.3.1 с)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/49 (Австрия)

107. В отношении примеров, предложенных Австрией в рамках пункта 1.1.3.1 с), мнения участников разделились. По просьбе представителя Австрии его предложение, за исключением четвертого подпункта, было поставлено на голосование в том виде, в котором оно было сформулировано, и не было принято.

IX. Будущая работа (пункт 8 повестки дня)

108. Рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/26 (пункт 4 повестки дня) и всех новых предложений, представленных в рамках пункта 7 б), было перенесено на следующую сессию, которая состоится в Берне 22-26 марта 2010 года.

109. Делегациям, желающим, чтобы предложения, изложенные в официальных документах в ходе нынешней сессии, были официально представлены на следующей сессии, было предложено сообщить об этом секретариату.

X. Выборы должностных лиц на 2010 год (пункт 9 повестки дня)

110. Совместное совещание вновь избрало г-на К. Пфоваделя (Франция) и г-на Х. Райна (Германия) соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2010 год.

XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)**Железнодорожная авария, происшедшая в городе Вьяреджо, Италия (29 июня 2009 года)**

111. Сотрудник секретариата ОТИФ проинформировал Совместное совещание о результатах работы Конференции по вопросам безопасности железнодорожного транспорта, организованной Европейской комиссией 8 сентября 2009 года в Брюсселе. В связи с аварией в Вьяреджо были упомянуты возможные решения, позволяющие повысить уровень безопасности: снижение скорости, объезд жилых городских зон, более частое проведение технического обслуживания и

осмотра подвижного состава, установка механизмов автоматической системы торможения.

112. Председатель сообщил, что эта авария была отнесена за счет технической неисправности подвижного состава и что в МПОГ не содержится положений, касающихся этого оборудования. По его мнению, даже если в заключениях экспертов не выявлено проблемы соответствия предписаниям МПОГ, понесенные человеческие жертвы и материальный ущерб были непосредственно связаны с перевозившимся опасным грузом. Поэтому Комиссии экспертов МПОГ также следовало бы заняться рассмотрением этого вопроса и обдумать решения, которые позволили бы избежать таких трагических аварий в будущем.

113. Представитель Германии, председательствующий в Комиссии экспертов МПОГ, напомнил, что Комиссия решила включить в МПОГ требования об установке детекторов схода с рельсов на вагонах-цистернах. К его глубокому сожалению, на сорок четвертой сессии Комиссии в ноябре 2007 года Европейская комиссия потребовала приостановить применение данного решения по рекомендации Европейского железнодорожного агентства (ЕЖДА), которое, проанализировав затраты и выгоды в области безопасности, сочло, что издержки будут несоразмерно большими (OTIF/RID/CE/2007-A, пункты 88–104).

114. Участникам напомнили, что в отличие от МПОГ в ДОПОГ содержатся также положения, касающиеся безопасности транспортных средств, и что Группа WP.15 проверяет предписания, касающиеся конструкции и безопасности транспортных средств, предназначенных для перевозки опасных грузов. Впрочем, группа плодотворно сотрудничает и с другим органом ЕЭК ООН, компетентным рассматривать вопросы конструкции транспортных средств, – Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29). Этот форум производит экспертизу требований безопасности, определяемых Группой WP.15. Поэтому несколько делегаций пожелали, чтобы для МПОГ был создан аналогичный механизм более тесного сотрудничества между такими техническими органами, занимающимися вопросами безопасности железнодорожного подвижного состава, как МСЖД, МКЖТ или ЕЖДА, с одной стороны, и Комиссией экспертов МПОГ – с другой.

115. Представитель Европейской комиссии заявила, что Европейская комиссия считает Комиссию экспертов МПОГ компетентным органом в области безопасности железнодорожных перевозок опасных грузов, и завершила Совместное совещание, что европейские органы, занимающиеся вопросами безопасности подвижного состава и железнодорожного транспорта в целом, будут всемерно сотрудничать с Комиссией экспертов МПОГ.

ХII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)

116. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2009 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.
